

**Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa
(Trọn bộ 24 tập)**

**Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang
Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm
Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu
Sài Gòn 1998**

--- o0o ---

**Tập 05
Quyển Thứ 125
Hội Thứ Nhất
Phẩm So Lường Công Đức
Thứ 30 - 23**

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa? Khánh Hỷ! Độc giác Bồ-đề, tánh Độc giác Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Độc giác Bồ-đề không, cùng Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ nội không, ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không? Khánh Hỷ! Độc giác Bồ-đề, tánh Độc giác Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Độc giác Bồ-đề không, cùng nội không cho đến vô tánh tự tánh không kia không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ nội không cho đến vô tánh tự tánh không.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ chơn như, pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới? Khánh Hỷ! Độc giác Bồ-đề, tánh Độc giác Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Độc giác Bồ-đề không, cùng chơn như cho đến bất tư nghì giới kia không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ chơn như cho đến bất tư nghì giới.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ khổ tập diệt đạo thánh đế? Khánh Hỷ! Độc giác Bồ-đề, tánh Độc giác Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Độc giác Bồ-đề không, cùng khổ tập diệt đạo thánh đế kia không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ khổ tập diệt đạo thánh đế.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định? Khánh Hỷ! Độc giác Bồ-đề, tánh Độc giác Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Độc giác Bồ-đề không, cùng bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây

nên nói đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập bốn tinh lực, bốn vô lượng, bốn vô sắc định.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ? Khánh Hỷ! Độc giác Bồ-đề, tánh Độc giác Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Độc giác Bồ-đề không, cùng tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do vậy nên nói đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi? Khánh Hỷ! Độc giác Bồ-đề, tánh Độc giác Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Độc giác Bồ-đề không, cùng bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do vậy nên nói đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn? Khánh Hỷ! Độc giác Bồ-đề, tánh Độc giác Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Độc giác Bồ-đề không, cùng không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do vậy nên nói đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập năm nhãn, sáu thần thông? Khánh Hỷ! Độc giác Bồ-đề, tánh Độc giác Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Độc giác Bồ-đề không, cùng năm nhãn, sáu thần thông không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do vậy nên nói đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập năm nhãn, sáu thần thông.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng? Khánh Hỷ! Độc giác Bồ-đề, tánh Độc giác Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Độc giác Bồ-đề không, cùng Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do vậy nên nói đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả? Khánh Hỷ! Độc giác Bồ-đề, tánh Độc giác Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Độc giác Bồ-đề không, cùng pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do vậy nên nói đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng

trí? Khánh Hỷ! Độc giác Bồ-đề, tánh Độc giác Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Độc giác Bồ-đề không, cùng nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn? Khánh Hỷ! Độc giác Bồ-đề, tánh Độc giác Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Độc giác Bồ-đề không, cùng tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem Độc giác Bồ-đề thấy vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát? Khánh Hỷ! Độc giác Bồ-đề, tánh Độc giác Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Độc giác Bồ-đề không, cùng hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát kia không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề? Khánh Hỷ! Độc giác Bồ-đề, tánh Độc giác Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Độc giác Bồ-đề không, cùng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề kia không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem Độc giác Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa? Khánh Hỷ! Hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Vì có sao? Vì tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không, cùng Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ nội không, ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không? Khánh Hỷ! Hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Vì có sao? Vì tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không, cùng nội không cho đến vô tánh tự tánh không kia không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ nội không cho đến vô tánh tự tánh không.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ chơn như, pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới? Khánh Hỷ! Hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Vì có sao? Vì tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không, cùng chơn như cho đến bất tư nghì giới kia không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ chơn như cho đến bất tư nghì giới.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ khổ tập diệt đạo thánh đế? Khánh Hỷ! Hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Vì có sao? Vì tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không, cùng khổ tập diệt đạo thánh đế không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ khổ tập diệt đạo thánh đế.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định? Khánh Hỷ! Hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Vì có sao? Vì tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không, cùng bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ? Khánh Hỷ! Hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Vì có sao? Vì tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không, cùng tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi? Khánh Hỷ! Hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Vì có sao? Vì tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không, cùng bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn? Khánh Hỷ! Hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Vì có sao? Vì tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không, cùng không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập năm nhãn, sáu thần thông? Khánh Hỷ! Hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Vì có sao? Vì tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không, cùng năm nhãn, sáu thần thông không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập năm nhãn, sáu thần thông.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng? Khánh Hỷ! Hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Vì có sao? Vì tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không, cùng Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng

không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả? Khánh Hỷ! Hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Vì có sao? Vì tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không, cùng pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí? Khánh Hỷ! Hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Vì có sao? Vì tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không, cùng nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn? Khánh Hỷ! Hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Vì có sao? Vì tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không, cùng tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát? Khánh Hỷ! Hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Vì có sao? Vì tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không, cùng hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát kia không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề? Khánh Hỷ! Hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Vì có sao? Vì tánh hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không, cùng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề kia không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa? Khánh Hỷ! Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không, cùng Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ nội không, ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không? Khánh Hỷ! Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không, cùng nội không cho đến vô tánh tự tánh không kia không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do vậy nên nói đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ nội không cho đến vô tánh tự tánh không.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ chơn như, pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới? Khánh Hỷ! Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không, cùng chơn như cho đến bất tư nghì giới kia không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do vậy nên nói đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ chơn như cho đến bất tư nghì giới.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ khổ tập diệt đạo thánh đế? Khánh Hỷ! Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không, cùng khổ tập diệt đạo thánh đế không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do vậy nên nói đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, an trụ khổ tập diệt đạo thánh đế.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập bốn tĩnh lực, bốn vô lượng, bốn vô sắc định? Khánh Hỷ! Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không, cùng bốn tĩnh lực, bốn vô lượng, bốn vô sắc định không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do vậy nên nói đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập bốn tĩnh lực, bốn vô lượng, bốn vô sắc định.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ? Khánh Hỷ! Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không, cùng tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do vậy nên nói đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi? Khánh Hỷ! Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không, cùng bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do vậy nên nói đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện

tiện hồi hương Nhất thiết trí trí, tu tập bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hương Nhất thiết trí trí, tu tập không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn? Khánh Hỷ! Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không, cùng không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hương Nhất thiết trí trí, tu tập không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hương Nhất thiết trí trí, tu tập năm nhãn, sáu thần thông? Khánh Hỷ! Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không, cùng năm nhãn, sáu thần thông không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hương Nhất thiết trí trí, tu tập năm nhãn, sáu thần thông.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hương Nhất thiết trí trí, tu tập Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng? Khánh Hỷ! Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không, cùng Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hương Nhất thiết trí trí, tu tập Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hương Nhất thiết trí trí, tu tập pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả? Khánh Hỷ! Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không, cùng pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hương Nhất thiết trí trí, tu tập pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hương Nhất thiết trí trí, tu tập nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí? Khánh Hỷ! Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không, cùng nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hương Nhất thiết trí trí, tu tập nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hương Nhất thiết trí trí, tu tập tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn? Khánh Hỷ! Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không, cùng tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hương Nhất thiết trí trí, tu tập tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát? Khánh Hỷ! Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không, cùng hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát kia không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát.

Bạch Thế Tôn! Vì sao đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề? Khánh Hỷ! Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Vì có sao? Vì tánh Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không, cùng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề kia không hai, không hai phần vậy. Khánh Hỷ! Do đây nên nói đem Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện hồi hướng Nhất thiết trí trí, tu tập Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Khánh Hỷ! Phải biết do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên mới năng hồi hướng Nhất thiết trí trí. Lại do hồi hướng Nhất thiết trí trí, năng khiến tu tập Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa được đến rốt ráo. Cho nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây đối với Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa kia là tôn cả, là hướng dẫn.

Khánh Hỷ! Phải biết do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên mới năng hồi hướng Nhất thiết trí trí. Lại do hồi hướng Nhất thiết trí trí, năng khiến an trụ nội không, ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không được đến rốt ráo. Cho nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây đối với nội không cho đến vô tánh tự tánh không kia là tôn cả, là hướng dẫn.

Khánh Hỷ! Phải biết do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên mới năng hồi hướng Nhất thiết trí trí. Lại do hồi hướng Nhất thiết trí trí, năng khiến an trụ chơn như, pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới được đến rốt ráo. Cho nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây đối với chơn như cho đến bất tư nghì giới kia là tôn cả, là hướng dẫn.

Khánh Hỷ! Phải biết do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên mới năng hồi hướng Nhất thiết trí trí. Lại do hồi hướng Nhất thiết trí trí, năng khiến an trụ khổ thánh đế, tập thánh đế, diệt thánh đế, đạo thánh đế được đến rốt ráo. Cho nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây đối với khổ tập diệt đạo thánh đế kia là tôn cả, là hướng dẫn.

Khánh Hỷ! Phải biết do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên mới năng hồi hướng Nhất thiết trí trí. Lại do hồi hướng Nhất thiết trí trí, năng khiến tu tập bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định được đến rốt ráo. Cho nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây đối với bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định là tôn cả, là hướng dẫn.

Khánh Hỷ! Phải biết do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên mới năng hồi hướng Nhất thiết trí trí. Lại do hồi hướng Nhất thiết trí trí, năng khiến tu tập tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ được đến rốt ráo. Cho nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây đối với tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ là tôn cả, là hướng dẫn.

Khánh Hỷ! Phải biết do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên mới năng hồi hướng Nhất thiết trí trí. Lại do hồi hướng Nhất thiết trí trí, năng khiến tu tập bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi được đến rốt ráo. Cho nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây

đôi với bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi là tôn cả, là hướng dẫn.

Khánh Hỷ! Phải biết do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên mới năng hồi hướng Nhất thiết trí trí. Lại do hồi hướng Nhất thiết trí trí, năng khiến tu tập không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn được đến rốt ráo. Cho nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây đối với không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn là tôn cả, là hướng dẫn.

Khánh Hỷ! Phải biết do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên mới năng hồi hướng Nhất thiết trí trí. Lại do hồi hướng Nhất thiết trí trí, năng khiến tu tập năm nhãn, sáu thần thông được đến rốt ráo. Cho nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây đối với năm nhãn, sáu thần thông là tôn cả, là hướng dẫn.

Khánh Hỷ! Phải biết do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên mới năng hồi hướng Nhất thiết trí trí. Lại do hồi hướng Nhất thiết trí trí, năng khiến tu tập Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng được đến rốt ráo. Cho nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây đối với Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng là tôn cả, là hướng dẫn.

Khánh Hỷ! Phải biết do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên mới năng hồi hướng Nhất thiết trí trí. Lại do hồi hướng Nhất thiết trí trí, năng khiến tu tập pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả được đến rốt ráo. Cho nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây đối với pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả là tôn cả, là hướng dẫn.

Khánh Hỷ! Phải biết do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên mới năng hồi hướng Nhất thiết trí trí. Lại do hồi hướng Nhất thiết trí trí, năng khiến tu tập nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí được đến rốt ráo. Cho nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây đối với nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí là tôn cả, là hướng dẫn.

Khánh Hỷ! Phải biết do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên mới năng hồi hướng Nhất thiết trí trí. Lại do hồi hướng Nhất thiết trí trí, năng khiến tu tập tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn được đến rốt ráo. Cho nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây đối với tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn là tôn cả, là hướng dẫn.

Khánh Hỷ! Phải biết do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên mới năng hồi hướng Nhất thiết trí trí. Lại do hồi hướng Nhất thiết trí trí, năng khiến tu tập hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát được đến rốt ráo. Cho nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây đối với hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát kia là tôn cả, là hướng dẫn.

Khánh Hỷ! Phải biết do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nên mới năng hồi hướng Nhất thiết trí trí. Lại do hồi hướng Nhất thiết trí trí, năng khiến tu tập Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề được đến rốt ráo. Cho nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây đối với Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề kia là tôn cả, là hướng dẫn.